



Chiasso, 26 ottobre 2015

Ris. mun. 1645 / 20 ottobre 2015

Municipio
Piazza Col C. Bernasconi 1
6830 Chiasso

Tel. +41 (91) 695 08 20
Fax +41 (91) 695 08 49
municipio@chiasso.ch

**MESSAGGIO MUNICIPALE N. 20 / 2015 -----
CONCERNENTE L'ADOZIONE DELLA CONVENZIONE CON AGE SA PER LA
GESTIONE DEGLI IMPIANTI DI ILLUMINAZIONE PUBBLICA-----**

Al lodevole

CONSIGLIO COMUNALE

6830 C h i a s s o

Egregio signor Presidente,
Gentili signore, egregi signori Consiglieri comunali,

Con messaggio municipale n. 15/2013, il Municipio ha sottoposto al Legislativo una proposta di credito per il risanamento graduale nel tempo dell'illuminazione stradale mediante la sostituzione delle lampade al mercurio con lampade al LED, su un arco di più anni, che il Consiglio comunale ha approvato in data 2 marzo 2015.

Si è trattato di un ineluttabile intervento di ammodernamento, (lampadine ai vapori mercurio non saranno più in commercio), che comporta inoltre un risparmio energetico, derivante da un minore consumo, indotto dal nuovo tipo di sorgente luminosa e dal relativo flusso luminoso.

Con il presente messaggio municipale n. 20/2015, il Municipio sottopone al Legislativo per approvazione una convenzione sulla gestione e la manutenzione dell'impianto dell'illuminazione pubblica, impianto che è di proprietà del Comune, il quale ne finanzia i costi di installazione, secondo la consueta prassi, ciò che trova riscontro nel MM 15 / 2013 di cui sopra.

Il cambiamento rispetto al passato sta nel fatto che, in virtù dell'art. 15 (principio di causalità) della nuova Legge federale sull'approvvigionamento elettrico (LAEI), non è più consentito ribaltare i costi di gestione dell'illuminazione pubblica sui consumatori finali, poiché i costi dell'illuminazione pubblica non sono in relazione con il consumo elettrico da parte dell'utente finale. Conseguentemente, il Comune deve assumersi detti costi, perché si tratta di un servizio alla cittadinanza alla stregua della manutenzione delle strade o dell'istruzione pubblica.

Più nel dettaglio si osserva che il Tribunale federale ha ribadito con decisione del 17 novembre 2011, su un ricorso promosso contro la Legge cantonale di applicazione della Legge federale sull'approvvigionamento elettrico, come le tariffe riferite alla fornitura d' elettricità sono tributi di natura causale, che devono rispettare il principio della copertura dei costi e quello dell'equivalenza, per cui il montante richiesto deve essere in rapporto con il valore della prestazione fornita.

Le disposizioni riferite alla gestione dell'illuminazione pubblica, contenute nella convenzione finora vigente tra Comune ed AGE SA, in base alle quali la manutenzione dei cavi, il comando automatico ed il cambio delle lampadine dell'illuminazione pubblica, così come il montaggio dei candelabri e delle lampade, di proprietà del Comune, erano a carico di AGE SA, sono quindi da aggiornare.

Il finanziamento di tali oneri, va assicurato tramite le imposte, definite quali tributi versati dai singoli cittadini alla collettività pubblica per partecipare alle spese che risultano dai compiti generali conferiti alla stessa, a prescindere dall'ottenimento di una controprestazione da parte dello Stato.

Sulla scorta di queste considerazioni, AGE SA ha allestito, all'inizio di giugno 2015, una proposta di convenzione, concordata con tutti i Municipi del comprensorio servito dall'azienda, secondo cui, quest'ultimi, a decorrere dal 1. gennaio 2016, corrisponderanno un contributo annuo proporzionale al numero e alla tipologia dei punti luce presenti sul proprio territorio giurisdizionale, in contropartita a tutta una serie di prestazioni attinenti alla gestione e manutenzione dell'illuminazione pubblica, in rapporto al numero e alla tipologia dei punti luce presenti sulla base del catasto aggiornato ed allestito da AGE, dettagliatamente esposte nell'allegata convenzione.

Si stima che l'aggravio annuale sia prossimo a fr. 100'000.--.

Restando a vostra disposizione per ulteriori ragguagli, che riterrete utili e necessari, vi invitiamo a voler

r i s o l v e r e :

LA CONVENZIONE CON AGE SA PER LA GESTIONE DEGLI IMPIANTI DI ILLUMINAZIONE PUBBLICA È APPROVATA CON EFFETTO AL 1. GENNAIO 2016. -----

Vogliate gradire, egregio signor Presidente, gentili signore ed egregi signori Consiglieri comunali, l'espressione della nostra stima.

PER IL MUNICIPIO,

il Sindaco:

Moreno Colombo*



il Segretario:

Umberto Balzaretti

Allegata: convenzione



Convenzione per un mandato di prestazione sulla gestione degli impianti di illuminazione pubblica del Comune di Chiasso

tra le parti:

Comune di Chiasso
6830 Chiasso

e

AGE SA
6830 Chiasso

1 Premessa

La presente convenzione regola la collaborazione fra il Comune di Chiasso e AGE SA nel contesto della gestione degli impianti di illuminazione pubblica (IP) sul territorio giurisdizionale comunale.

AGE SA esegue le attività previste dal presente mandato di prestazione nel rispetto delle normative seguenti:

- Norme EN 13201
- Direttiva SLG 202-11 versione 2005 Complemento alle norme 13201
- Raccomandazioni SLG 450 a versione 2008

Per quanto riguarda i controlli sugli impianti di IP, AGE SA fa capo alle seguenti normative, riconosciute dalla tecnica:

- | | |
|--------------------------------|---|
| • Ordinanza corrente forte OCF | |
| • Direttiva STI Nr. 244.1202 | Controllo degli impianti d'illuminazione pubblica |
| • Raccomandazione SEV/ASE 3755 | Messa a terra quale misura di protezione in impianti elettrici a corrente forte |

Il presente contratto non regola la fornitura di energia elettrica per le necessità dell'IP del Comune di Chiasso, oggetto di apposito tariffario in vigore.

2 Oggetto del contratto

2.1 Descrizione generale

Su mandato, AGE SA si occupa della gestione delle operazioni tecniche relative alla progettazione, alla realizzazione e alla manutenzione di impianti per l'IP del Comune di Chiasso, riservata per quest'ultimo la possibilità di assegnare singoli mandati ad altre ditte di sua scelta. In tal caso AGE SA deve essere consultata preventivamente allo scopo di indirizzare il Comune verso la soluzione migliore.

La proprietà della rete e degli impianti è interamente del Comune.

2.1.1 Compiti e responsabilità

Comune

Il Comune, tramite il Municipio:

- stipula con AGE SA il presente mandato di prestazione;
- mantiene il completo controllo sulle attività e sugli investimenti;
- definisce le linee guida di progettazione ed i criteri di risparmio energetico (AGE SA offre la sua consulenza tecnica);
- decide su eventuali messaggi municipali o per investimenti (AGE SA sarà parte attiva nella pianificazione degli interventi e delle proposte);
- decide su eventuali interventi di manutenzione (superiori a Fr. 1'500.-- a singolo oggetto);
- è il garante della qualità e della sicurezza nei confronti della popolazione.

AGE SA

AGE SA si occupa delle seguenti attività di gestione tecnica e si impegna ad informare tempestivamente il Comune sullo stato dei lavori:

a) Manutenzione ordinaria:

- raccoglie la lista delle anomalie segnalate dall'Ufficio tecnico comunale (UTC) o dall'utenza;
- controlla visivamente i corpi illuminanti;
- sostituisce le lampadine e pulisce gli schermi e il vetro di protezione;
- sostituisce gli accenditori difettosi o guasti;
- segnala all'UTC i problemi che impediscono una corretta illuminazione stradale;
- gli interventi di manutenzione ordinaria vengono effettuati seguendo tempistiche che tengano conto dell'ottimizzazione delle risorse, ma di regola entro un mese dalla segnalazione dei difetti.

b) Realizzazione di nuove tratte (interventi e progetti programmati):

- accompagna l'UTC e eventuali progettisti da esso incaricati;
- allestisce i preventivi;
- di regola fornisce il materiale, riservata per il Comune la possibilità di rivolgersi ad altri fornitori (v. p.to 2.1);
- di regola esegue i lavori di genio civile e elettromeccanici, riservata per il Comune la possibilità di rivolgersi ad altri fornitori (v. p.to 2.1);
- effettua i controlli finali e periodici sugli impianti secondo la OLEI.

c) Intervento guasti – incidenti stradali (interventi urgenti / non programmati, esclusa la sostituzione delle singole lampadine):

- offre un servizio di picchetto 24/24 ore - 365/365 giorni e garantisce l'intervento entro 2 ore a decorrere dalla segnalazione fatta al numero di picchetto 0848 223333 (esclusa la sostituzione delle lampadine);
- ricerca il guasto e ripristina la situazione antecedente all'evento;
- disinserisce e mette in sicurezza gli impianti;
- rimuove i candelabri danneggiati;
- supporta il Municipio per misure urgenti e mirate (decisioni, avvisi, ecc.);
- coordina l'intervento con polizia e pompieri;
- redige un rapporto di intervento.

Lista degli impianti su cui eseguire la manutenzione ordinaria.

Quadri di alimentazione con contatore elettrico per la misura dei consumi:

Vedi allegato A

AGE SA sarà responsabile nei confronti del Municipio per la garanzia di posa, l'esercizio e la manutenzione degli impianti IP unicamente per le parti sotto controllo (vedi allegati A e B).

2.2 Organizzazione

Con riferimento alle attività ed ai compiti indicati al capitolo precedente, si considerano le seguenti interfacce, enti e responsabilità.

AGE SA:

AGE SA si occupa della coordinazione dei controlli regolari e della manutenzione, con frequenza mensile, oltre che della posa di nuovi punti luce o della modifica di quelli esistenti.

UTC Chiasso

AGE SA si appoggia all'esperienza e alle conoscenze della rete da parte del personale dell'UTC, il quale informa regolarmente AGE SA su eventuali segnalazioni di anomalie, degli interventi che intende eseguire e di quelli pianificati. La persona di riferimento è il Responsabile dell'UTC oppure una persona da questi designata.

Imprese edili

Per quel che riguarda le opere edili di piccola entità o di carattere urgente e straordinario, AGE SA, previa informazione al Comune tramite l'Ufficio tecnico, farà capo alla propria impresa di costruzione che garantisce l'intervento 24h/24h. AGE SA potrà pure fare capo alle ditte locali della zona per interventi di piccola entità. Per opere ed interventi più importanti e programmati si applicherà la LCPubb sotto la responsabilità del Municipio.

Interfaccia con gli utenti

L'interfaccia con l'utente rimane l'UTC o l'organo da esso designato.

Catasto

Per una gestione efficiente degli interventi, AGE SA dovrà avere accesso alle informazioni catastali. I dettagli operativi saranno concordati con l'UTC.

Logistica

AGE SA dispone di un magazzino di componenti per l'illuminazione pubblica, al quale il Comune è invitato a fare riferimento (lampadine, accenditori, armature, candelabri, valvole e portavalvole, cavi armadietti di alimentazione ecc.). Nel caso il Municipio decidesse per una illuminazione con materiale non previsto nel magazzino di AGE SA, esso regolerà tutte le pratiche necessarie come progettazione, acquisto, deposito presso i propri magazzini ecc., mentre AGE SA si occuperà della posa, messa in servizio e controllo secondo la OLEI. AGE SA fornirà la garanzia solo sui lavori eseguiti dal proprio personale.

AGE SA dispone dei veicoli e delle attrezzature necessarie per gli interventi sulla rete.

3 Prestazioni e costi

3.1 Costo base fisso (forfait)

I costi fissi includono le seguenti attività di gestione, prevenzione e predisposizione:

a) Picchetto

Messa a disposizione di una struttura di picchetto e di pronto intervento. Il picchetto sarà sempre assicurato da 2 montatori elettricisti di rete, oltre che dal servizio di picchetto durante i fuori orario. In caso di bisogno sono sempre disponibili altri montatori elettricisti. Inoltre per quel che riguarda gli interventi edili (scavi, ecc.), AGE SA dispone di un contratto che garantisce l'intervento 24h/24h con alcune imprese edili.

b) Interventi sulla rete

AGE SA garantisce l'intervento ordinario e straordinario sulla rete IP e sugli impianti di alimentazione e comando 24h/24h. I costi dei singoli interventi e del materiale sono fatturati separatamente, secondo il tariffario di AGE SA, che viene aggiornato di anno in anno.

c) Interventi di manutenzione e servizio ordinari:

I seguenti interventi di servizio sono compresi nel costo base e regolarmente eseguiti durante i controlli periodici.

- verifica visiva dei corpi illuminanti;
- sostituzione delle lampadine e pulizia dello schermo e del vetro di protezione secondo piano concordato;
- sostituzione accenditori difettosi o guasti;
- sostituzione armature difettose;
- segnalazione (all'UTC o Municipio) di ostacoli (rami, costruzioni ecc.) che impediscono la corretta illuminazione stradale;
- aggiornamento e fornitura annuale al Comune del catasto dell'illuminazione pubblica.

I costi del materiale (lampadine, accessori ecc.) saranno fatturati separatamente.

L'importo annuo (IVA esclusa) per le attività di gestione sopraelencate (a, b, c) si compone come segue:

Armature a LED	158 pz a	CHF 20.-	totale	CHF	3'160.00
Armature ai vapori di sodio	404 pz a	CHF 35.-	totale	CHF	14'140.00
Armature ai vapori di mercurio	345 pz a	CHF 35.-	totale	CHF	12'075.00
Armature con tubi fluorescenti	308 pz a	CHF 35.-	totale	CHF	10'780.00
Armature ioduri metallici	180 pz a	CHF 40.-	totale	CHF	<u>7'200.00</u>
Totale complessivo costo base fisso				CHF	47'355.00

La fatturazione avviene semestralmente al 30 giugno e al 31 dicembre.

3.2 Costo variabile in base agli effettivi interventi (regia)

Gli interventi ordinari e straordinari in caso di guasti e gli interventi degli operai per lavori di investimento (esempio: posa di tubi portacavi, estensione di rete, posa candelabri, armature, ecc.), verranno conteggiati separatamente applicando il tariffario di AGE SA, adeguato al rincaro di anno in anno. Al presente contratto viene allegata la versione 2015 valida al momento della firma (**allegato B**).

3.2.1 Attività di progettazione e realizzazione di nuove tratte

Le attività di progettazione e realizzazione di nuove tratte di illuminazione pubblica sottostanno alla presentazione al Comune, da parte di AGE SA, di un preventivo.

3.2.2 Attività di manutenzione e servizio all'infrastruttura IP che coinvolgono il montatore elettricista o caposquadra

- interventi per guasti - riparazioni (interventi urgenti / non programmati)
- manutenzione e servizio all'infrastruttura (lavori non elencati al punto 3.1)
- trasferte

3.2.3 Materiale

Tutto il materiale utilizzato verrà fatturato separatamente in base al prezzo di acquisto a carico di AGE, maggiorato del 15% (+IVA).

3.2.4 Supplementi per prestazioni straordinarie

Alle tariffe orarie normali sono da applicare i supplementi previsti dal regolamento dei dipendenti di AGE SA, e più precisamente:

- supplemento del 25% per lavori eseguiti dalle 06.00 alle 20.00 dal lunedì al venerdì, se eccedenti le otto ore lavorative;
- supplemento del 50% per lavori eseguiti dalle 06.00 alle 20.00 il sabato;
- supplemento del 75% per lavori eseguiti dalle 20.00 alle 06.00 dal lunedì al sabato;
- supplemento del 100% per lavori eseguiti nei giorni festivi.

3.2.5 Riconoscimento di prestazioni a regia

Le prestazioni a regia vengono riconosciute solo sulla base di bollettini di regia firmati dal rappresentante del Comune committente.

3.3 Rapporto e verifica attività

All'inizio dell'anno, AGE SA metterà a disposizione del Comune un rapporto relativo alle attività svolte durante il periodo precedente, alla qualità del prodotto fornito e alle necessità future, ai fini dell'allestimento dei messaggi di consuntivo e preventivo. Su richiesta di una delle parti, possono essere indette in qualsiasi momento riunioni di aggiornamento sullo stato delle attività.

4 Durata

Il presente contratto ha una durata di 5 anni, entra in vigore il 1. gennaio 2016 e scade il 31 dicembre 2020. Lo stesso si rinnova tacitamente di anno in anno, se non disdetto da una delle due parti con un preavviso di almeno un anno.

5 Modifiche del contratto

Tutte le modifiche del contratto richiedono la forma scritta e devono essere sottoscritte da entrambe le parti.

6 Clausola salvatoria

Se una o più disposizioni del presente contratto sono ritenute nulle o invalidate a seguito di una decisione delle autorità competenti, le altre disposizioni mantengono invariata la loro validità. In questo caso le parti sostituiscono le disposizioni nulle con delle nuove disposizioni valide che si avvicinano il più possibile alla volontà delle parti.

Restano riservate le norme del diritto superiore.

7 Diritto applicabile, controversie e foro

Al presente contratto è applicabile il diritto svizzero. In caso di controversie, le parti si impegnano a trovare una soluzione bonale. Se le parti non giungono a un accordo potranno ricorrere alle vie legali e giudiziarie ordinarie.

Sono applicabili le vie amministrative.

Approvata con risoluzione del CdA di AGE SA del 14 ottobre 2015.

Approvata con ris. mun. 1645 del 20 ottobre 2015.

Adottata dal Consiglio comunale nella sua seduta del

Per il Municipio di Chiasso,

Per AGE SA,

il Sindaco:

il Segretario:

la Presidente:

il Direttore:

Moreno Colombo

Umberto Balzaretti

Roberta Pantani Tettamanti Corrado Nosedà



PIANO DI INVENTARIO - Illuminazione pubblica COMUNE DI CHIASSO

Ad ogni cabina o armadio di alimentazione viene attribuito un colore, uguale ai suoi punti luce che vengono alimentati dagli stessi.

- Punti luce
- Cabina MT (alimentazione)
- ▲ Armadio BT (alimentazione)

FATTURAZIONE PRESTAZIONI DIVERSE (PERSONALE E AUTOMEZZI) A PRIVATI

2015

PERSONALE

Ing. Dipl. ETH	Chf 160,00
Ing. STS	Chf 110,00
Assistente di cantiere	Chf 90,00
Responsabile impianti comunali (Meli)	Chf 80,00
Responsabile controllore impianti interni (Peyer)	Chf 80,00
Responsabile squadre (Chiappini)	Chf 80,00
Progettista e manut. rete BT/MT (Campanella)	Chf 80,00
Disegnatore	Chf 80,00
Capo montatore (Favi/De Giorgi)	Chf 75,00
Montatore con apparecchio ricerca perdite	Chf 70,00
Montatore (acqua/gas)	Chf 65,00
Montatore (Amoroso/Balerna/Bossi/Campisano/De Blasi/ De Giorgi/Felappi P. + T./Ricci)	Chf 65,00
Muratore (Galli)	Chf 60,00
Manovale (Camponovo/Fontana/Mangili)	Chf 55,00
Apprendista 1 anno	Chf 16,00
Apprendista 2 anno (Tedde)	Chf 22,00
Apprendista 3 anno (Gaeta)	Chf 27,00

Mezzi – noleggio orario ** condizioni: partenza dal ns. magazzino

Camion con gru e operatore	Chf 160,00
Unimog con gru e operatore	Chf 140,00
Camioncino da 1 ton con piccola gru, lift posteriore e operatore (Renault)	Chf 120,00
Camioncino da 1,5 t con operatore (Felappi P.)	Chf 100,00
Land Rover con autista	Chf 90,00
Furgone con autista	Chf 80,00
Piccolo escavatore con operatore	Chf 120,00
Piccolo escavatore senza operatore	Chf 90,00
Ballerina/costipatore	Chf 100,00
Compressore con martello e punta	Chf 60,00
Argano tira cavi	Chf 100,00
Piccolo generatore -20 kW-	Chf 60,00
Trasferta con furgone attrezzato in altri Comuni	Chf 10,00
Trasferta con furgone attrezzato in Chiasso	Chf 5,00

Navicella con operatore ** condizioni: partenza dal ns. magazzino

Noleggio	Chf 150,00/h
----------	--------------

Generatore ** condizioni: partenza dal ns. magazzino

Noleggio senza operatore e carburante	Chf 170,00/h
Noleggio settimanale senza operatore e carburante + Operatore a disposizione per manovre di sincronizzazione e ritorno rete	Chf 85,00/h
Chf 15,00/h per funzionamento	Chf 2'000,00
Trasporto sul cantiere, collegamento e recupero -a forfait-	Chf 1'400,00
Carburante -diesel-	Chf 2,30/l